

Taetas
Naoa itəm Pol təməte tuwin kəm
Taetas
Nəghatən əkuəkir rəha naoa u
Taetas

?Pah təməte naoa u? Aposol Pol təməte naoa u.

?Təməte tatuwin kəm pah? Pol təməte naoa u tatuwin kəm Taetas. Taetas in Iaihlua kit itəm təmahaatətə e Kristo. Pol təmieuw-pa in o Kristo, kən Taetas təmöl wək tepət ilau Pol tahmen əm e Timoti. Koatehm nərgin nian tepət e Niutesteman.

?Nəmegəhən tahro nulan nian təməte? Pol ne Taetas kəmian e nəptən u Krit, kən ilau kəmuətuoun niməfak kit ikin-u. Pol təmiet min, məto təmən-ipən kəm Taetas məmə in otətətig mol rafin wək min ikin əh. Krit in nəptən kit itəm tərīoah wir e nolən rat min, tahmen məmə inu netəmim koateiuə pik nian rafin, moatəgwən pik, kən moatəlpah koatəlpah. Neen koatuwa e niməfak kən moatən nəghatən eiuə tepət məmə okotos məni lan.

?Təməte naoa u o naka? Pol tolkeike məmə otasitu e Taetas e rəhan min wək əpəh e niməfak əpəh Krit. Taetas otəkəike mīləs-ipər netəmim məmə okotuwa elta min o nehmən niməfak. Kən Pol tatəghat-in nolən rəha nəghatən kəm netəm min u kəsotətəu-pənən nətəligən rəha Taetas. Kən mos-ipən nəgətunən neen rəha nahatətəən ne naliwəkən ətuatip. Kən in təmən məmə Timoti otahtosig-in wir nəgətunən eiuə min. Namnun nəghatən təmən məmə otahl-ipa etəmim kit tuwa

masitu e niməfak, kən Taetas in otəkəike muwa mīn masitu e Pol.

Pol təmən təwīr kəm Taetas

¹ Taetas. Io Pol, iatəte naoa u kəm ik. Io slef kit rəha Uhgīn, kən io aposol kit rəha Iesu Kristo. Təmahl-īpa io məmə ekasitu e netəmim itəm Uhgīn təmītəpun rəkis ilat məmə rəhan mīn, mīləs-īpər nahatətəən rəhalat, masitu elat məmə okotītun nəgətunən pahrien. Nian netəmim koatətəu-pən nəgətunən pahrien əh, kən rəhalat nəmegəhən otətəuətīp kotahmen-pən e nolən itəm Uhgīn tolkeike.

² Kitat kotītun nīpahrienən əh, kən motahatətə lan. Kən e nolən əh, rəhatat nətəlīgən tətətig əskasik rəkis məmə okotos nəmegəhən lilin. Aupən aupən aɡin itəm Uhgīn təməsolən əh natimnat rafin, məto Uhgīn tīnəmən rəkis nəmegəhən lilin əh, məmə in otol mihin. Kən kitat kotītun məmə in təseiuən nian kit ne.

³ Kən e nian ətuətīp itəm Uhgīn təmən, in təmol məmə netəmim okotītun nəghatən rəhan. Ilat kotītun məto-inu Uhgīn Iosmegəh rəhatat təmən mələhəu nəghatən kit məmə təmos-īpa wək u tətətig e nelmək məmə io ekən-iarəp nəghatən əh rəha nəmegəhən lilin.

⁴ Taetas, rəhalau nahatətəən kitīəh, kən e nolən rəha nahatətəən, in tahmen əm mə ik nətik pahrien. Rəhak nəfakən məmə Uhgīn Tata rəhatat ilau Kristo Iesu, Iosmegəh rəhatat, pəs okuawte-in rəhalau nəwīrən kəm ik, kən muələhəu nəməlinuən tətətig ron ik.

Wək rəha Taetas əpəh Krit

⁵ E nian emiet Krit, kən emələhəu ik nəkətətiḡ məmə onəköl rafin wək itəm tətətiḡ, kən məmə onakiləs-ipər elta mīn rəha niməfak, e taon mīn rafin e nitən Krit tahmen əm mə inu emən mihin kəm ik.

⁶ Elta mīn rəha niməfak okəike kəsehm-pənən nolən rat kit e rəhalat nəmegəhən, kən rəhalat pətan kitiəh əm, kən rəhalat nisualkələh okotəkəike motahatətə e Uhgīn, kən məsotan əpnəpinən motol natimnat təsahmenən, kən məsotəhtən nəwia rəhalat tata ne mama məmə netəmim okotən rat ilat ron.

⁷ Nəmegəhən rəha elta mīn rəha niməfak otəkəike mətuatip wīr məto-inu ilat koatos wək asol rəha Uhgīn. Ilat itəm koatehm wīr netəmim okotəkəike motol mihin məmə kəsotiləs-ipər atipən ilat motol rəhalat nəghatən məmə netəmim okotəgin, kən nikilat təsahmə uəhaiən. Sənəmə ilat netəmim rəha nəpisən o nəmouən, kən sənəmə ilat netəmim rəha nosən məni e neiueiuəən.

⁸ Məto nəmegəhən rəhalat in otəkəike mol minnulan. Ilat okotəkəike moatehm wīr netəmim itəm koatuwa əh rəhalat ikīn. Ilat netəm kotolkeike mə okotol əm natimnat itəm təwīr, kən nolən rəhalat in tatəḡətun mə ilat netəm mətə, kən kotenatig. Ilat netəm rəha nətəu-pənən nəghatən rəha Uhgīn. Rəhalat nəmegəhən in otəkəike mətuatip wīr e niḡanəmti Uhgīn. Ilat kotitun nən atipən e nikilat məmə kotapəs nolən natimnat itəm tərət kən moatol əm nat itəm təwīr.

⁹ Ilat okotəkəike motahatətə əskasik e nəghatən rəha namnusən təwīr məmə in nīpahrienən tahmen-pən mə kəməḡətun ilat lan. Kən inəh, ilat

kotenatig wir o nэгətunən netənim e nэгətunən pahrien itəm tətuatip məmə ilat okotətəu-pən. Kən nian netənim neen okoatən nəghatən min itəm tol pisin e nэгətunən pahrien, kən netəm-iasol min rəha niməfak okotəgətun ətuatip ilat motən-ipən kəm ilat məmə rəhalat nэгətunən in neiueiuəən.

¹⁰ Iatəghat min-nulan məto-inu netənim tepət e niməfak əpəh Krit kotetəhau nэгətunən pahrien u. Ilat, nəghatən rəhalat titatiperəh pik tahmen e kaluəluə, məto nuhuən lan tikə, kən moatiuw rəkis netənim neen e nэгətunən eiueiuə min rəhalat. Netənim tepət itəm koatən məmə okəkəike kəhg-ipən netənim, ilat iəgətun eiueiuə min.

¹¹ Ahtosig-in nəghatən rəhalat məmə okəsotəgətunən e niməfak nэгətunən əh kotərat itəm kəsotətuatipən məmə okotəgətun, məto-inu nэгətunən rəhalat tatərəkīn-rəkīn nahatətəən rəha noanol min rafin rəha netənim neen. Ilat koatəgətun neiueiuəən əh məto-inu kotolkeike məmə okotos məni lan, məto kəsotaulisən lan.

¹² Etəm Krit kit aupən, in ien kit rəhalat, in min təmən min-nulan məmə, “Netəm Krit, ilat netəm rəha neiueiuəən nian rafin. Kən ilat kotahmen e kuri iarupin min. Kən ilat nəlpah, nian rafin kotolkeike məmə kotagwən əm lan.”

¹³ Məto nəghatən rəha ien u, in tol əm nīpahrienən. Kən tol nəhlan, əhai ilat mən-ipən kəm ilat məmə rəhalat nэгətunən in neiueiuəən, pəs ilat okotahatətə əm e nəghatən pahrien,

¹⁴ kən ilat okəsotətəu-pənən noanage rəha netəm Isrel ne nəghatən rəha netəm koatapəs nəghatən

pahrien.

¹⁵ Kæn nækotitun mæmæ netæmim itæm kotætuvatip e niġanæmti Uhgîn, nat tîkæ itæm otol ilat koatamkimik. Mæto netæmim itæm koatamkimik e niġanæmti Uhgîn mæto-inu ilat kæsotahatætææn e Iesu, kæn nolæn kit tîkæ itæm otol ilat kotætuvatip. Kæn tol min-næhlan, nætæligæn ne niġilat kæræn kæsuætuvatipæn, kæn ilat kotæruru nakilæn nat itæm tæwir, ne nat itæm tærat.

¹⁶ İlat koatæn mæmæ kotitun Uhgîn, mæto nolæn ræhalat tatægætun mæmæ koateiuæ, ilat koatæuhlin mæntaalat kæm Uhgîn. Netæm min æh kotærat aġin, kotalmæl koatæht næwia Uhgîn, kæn okol ilat kæsotolæn nat wir kit ne.

2

Nægætunæn itæm tætuvatip

¹ Mæto ik Taetas, ik onækæike mægætun wir netæmim e nægætunæn itæm tatætæu-pæn næghatæn ætuatip e Iesu.

² İk onækæike mægætun iaguihl min mæmæ e naliwækæn ræhalat, ilat okotan mætig, kæn mæsotænim pikæn wain, kæn nolæn ræhalat otækæike mætuvatip wir pæs netæmim okotisiai-in ilat, kæn ilat okotækæike moatætul æskasik kæn moatol natimnat e nenatigæn. Nahatætææn ræhalat otækæike mamnim wir e næghatæn ræha Uhgîn. Kæn ilat okotækæike motolkeike netæmim. Kæn motækæike kætul tiækis e nian iækis min itæm koatuwa e ræhalat næmegæhæn.

³ Kæn e nolæn kitiah æm, nækæike mægætun wir niþitaguïhl min mæmæ ilat okotækæike motol nolæn itæm tætuvatip mæmæ otos-ipæn nisiaiien kæm Uhgîn.

Kən ilat okəsotənən nīkali netəmim. Kən sənəmə nīpitan rəha napīsən. Məto ilat otəkəike motəgətun nəmegəhən ətuatip.

⁴ Inəh, ilat okotəgətun nīpitan mīn e suatip itəm ilat okotolkeike rəhalat mīn nəman ne nenətīlat mīn.

⁵ İlat okotəkəike motəgətun nīpitan məmə ilat nīpitan mətig itəm nəmegəhən rəhalat in tətuatip, kən ilat kəsotan əpnəpənən, kən moatisiai-in rəhalat nəman mīn, kən moatehm wīr natimnat mīn rəha latuənu, kən ilat moatol təwīr kəm netəmim. Nian koatol nolən tol min-nulan, kən otahtosig-in netəmim məmə kəsotən ratən nəgətunən rəha Uhgīn.

⁶ Kən e suatip kitīəh mīn, otəghat əskasik kəm netəm aluə məmə ilat kotitun nən atipən e nīkilat məmə kotapəs nolən natimnat itəm tərət kən moatol əm nat itəm təwīr.

⁷ Kən ik, e natimnat rafin, onəkol əm nat ətuatip mīn, pəs ilat okotətəu-pən nat naka itəm ik naka-tol. Nian onakəgətun, nəmegəhən rəham otəkəike mətuatip, mol nəghatən rəham təfigəm.

⁸ İk onakəkəike matən əm nəghatən pahrien itəm netəmim okol kəsotəplanən məntaa rəham nəghatən kən motən rat. Pəs in otol rəham tikimīr mīn okotaulis lan məto-inu ilat kəsotehm-pənən nolən rat kit ne lam, kən məsotənən nat tərət kit etat.

⁹ Əgətun wīr slef mīn məmə ilat okotol nəwīa rəhalat etəm-iasol mīn e natimnat rafin, məmə nīkilat otəgien o wək rəhalat. Slef mīn okəsotənən nītai nəghatən rəha etəm-iasol mīn rəhalat,

¹⁰ kən məsotakləhən kəm ilat, məto nian rafin ilat okotəkəike moatol natimnat ətuatip mīn, məmə rəhalat etəm-iasol mīn okotən nīpahrienən e rəhalat wək. E nolən itəm okotol e natimnat rafin, otəgətun məmə nəgətunən rəha Uhgīn, Iosmegəh rəhatat in tətuatip məwīr.

¹¹ Ik onakəkəike məgətun natimnat mīn əh rafin məto-inu Uhgīn təmerəh rəkis e suatip kəm netəmim rafin məmə otosmegəh ilat lan nian tətawte-in rəhan nəwīrən kəm ilat.

¹² Nəwīrən əh rəha Uhgīn tatəgətun məmə nian kitat koatatig əh e nətueintən, kotəkəike motapəs nətəu-pənən nolən rat mīn ne natimnat rat mīn rəha nətueintən itəm koatəwiə e nīkitat, məto okotan mətig, kən nəmegəhən rəhatat otətuatip wīr motahmen-pən mə kitat netəmim rəha Uhgīn.

¹³ Nəmegəhən rəhatat in otəkəike matol minnulan nian kitat okoatəzahgin nian Iesu Kristo, rəhatat Uhgīn ne rəhatat Iosmegəh, in otuwa mīn lan e nəsanənən ne nəwīrən. Nian əh in təwīr agin, kən kitat kotitun mə otəpanuwa, kən matol nīkitat tətagian.

¹⁴ Iesu nīkin təmagien məmə otimis otat, kən mətou nəmegəhən rəhatat məs-irəkis e nəsanənən rəha nolən rat mīn rafin, kən mafəl wīr kitat məmə kitat okotuwa rəhan mīn netəmim itəm kotolkeike məmə koatol əm nat itəm təwīr.

¹⁵ Natimnat mīn u, onatəgətun ilat e niməfak. Ləs-ipər nətəligən rəhalat məmə okoatətəu-pən lərəməra, kən məghat əskasik kəm netəm koatətəu-pən nəghatən eiueiuə mīn. Uhgīn təmos-ipinə wək

əh kəm ik, kən əghat min-nulan. Əsolən məmə
etəmim kit otən rat ik.

3

Nolən rəha iəfak min

¹ Taetas, ən-ipən wır min kəm rəham netəmim
məmə okotisiai-in netəm-iasol ne kapman rəhalat.
Okotəkəike moatol nəwialat, kən moatətul matıp e
nian rafin o nolən wək itəm otasitu e netəmim.

² Kən ilat okəsotəghat eiuən o nərəkinən nərgi
netəmim, kən okəsotolən timəht, məto ilat
nan mətig əm kən moatol təwır kəm netəmim,
kən motos-iəhau rəhalat nətəligən moatisiai-in
netəmim rafin.

³ Koatol min-nulan məto aypən kitat kotərat
kəmotahmen əm elat. Kən Uhgın təmasitu etat
nian kitat min kəmoatol nolən rat min əh, ki-
tat ialməl min. Kəməsotolən nəwia Uhgın. Nos-
ipən-os-ipənən rəha nəratən təmərəkin kitat. Kən
nolən rat min rəhatat itəm kitat kəmoatolkeike,
kəmoatərəməərə etat. Kitat kəmoatol əm nəwialat,
kən kəmoatol nolən rat rafin. Kən kəmoatolkeike
natımnat min rəha netəm pisin. Nolən rat rəhatat
təmol məmə netəmim kotətəhau kitat, kən kitat
kəmoatətəhau kitat min.

⁴ Məto nian nolkeikeən ne nəwırən rəha Uhgın
Iosmegəh rəhatat təmıet-arəpa,

⁵ kən in təmosmegəh kitat, məto sənəmə
təmol məto-inu kitat netəm ətuatıp. !Kəp! In
təmosmegəh kitat məto-inu təmasəkitun kitat.
In təmosmegəh kitat nian Narmın Rəha Uhgın

təmafəl rəkis nolən rat min kən kotair wi min, kən Narmin təməwiək-in nikitat.

⁶ Narmin u inu, Iesu Kristo Iosmegəh rəhatat in suatip məmə Uhgın tatətəlmın nikitat tatər lan e nikin agien.

⁷ In təmol kitat kotətuatip e niganəmtin e nəwirən rəhan məmə okotahatətə e rəhan nəghatən itəm təmən kəm kitat mə o nian kit kitat kotatig itulin kitat min.

⁸ Inu nəghatən kit in nəghatən pahrien.

Kən io ekolkeike məmə onakəgətun wir netəmin lan məmə okotitun wir. Nəgətunən min əh okotasitu e iəfak min məmə rəhalat nətəligən otətətig əskasik əm e nolən natimnat itəm təwir. Nəgətunən min u ilat kotəwir kən okotasitu wir e netəmin.

⁹ Məto apəs nəghatən alməl min itəm netəmin koatən tol min-nulan: koatəghat o noanol min rəhalat tuwin muwin miləs tipilat rat agin min; kən moatetet ilat min kən moatən-iəhau ilat min o nipəti nəghatən rəha Lou rəha Moses. Apəs əm nəghatən min u məto-inu okol təsasituən e suah kit ne, kən rəhan nəwirən tikə.

¹⁰ Okəmə suah kit tatol netəmin koatoor ilat min o nəghatən tol min-nulan, onəkuwin məghat əskasik kəm in kən mən-iəhau. Məto okəmə tatol min, kən nakuwin min mən-iəhau min. Okəmə nəmən-iəhau pap mau kəiu, məto in tatəkəike e rəhan nolən, kən otətul-pən isəu ron motapəs.

¹¹ Məto ik nəkitun məmə suah kit tol min-nulan, rəhan nətəligən tərət kən tatol keko-eko, kən matol təfagə rat e niganəmti Uhgın. Rəhan əm nolən tatəgətun mə in iol tərət.

Namnun nəghatən rəha Pol

¹² Oekahl-ıpınə suah mil u kit, Atemas o Tikikas otımnə mehm ik. Nian otımnə, ik onakəkəike meam-in uəhai əm suatıp mə onakımnə mehm io əpəh taon Nikopolis, məto-inu io emolkeike məmə ekuwın matıg ikın e nian rəha nətəpən.

¹³ Kən etəmim kəiu, Apolos ne Sinas u in ienatıg e lou,* ilau katualiwək e rəhalau naliwəkən, məto ik onakasitu elau məmə natımnat rafın rəhalau otəkəike mətatıg.

¹⁴ Rəhatat netəmim okotəkəike motıtun wır suatıp o nolən wək kən moatol nat itəm təwır məmə ilat kotıtun nasıtuən e netəmim neen itəm rəhalat natımnat təsahmenən. Təsəwırən məmə ilat kotatıg əpnapın əm.

¹⁵ Netəm mın u itəm itımat ekoatatıg koatahl-ıpınə nəghatən wır kəm itəmat. Kən ən təwır kəm iəfak mın itəm kotalkeike itımat.

Pəs Uhgın otawte-in rəhan nəwırən kəm itəmat.

3:12: Efes 6:21-22; Kol 4:7-8 * **3:13:** Ienatıg e lou - Suah kit itəm titun wır lou rəha kot, kən in tatəghat rəha netəmim itəm koatuwın e kot. **3:13:** Wək 18:24; 1 Kor 3:5-6 **3:14:** Efes 4:28

North Tanna New Testament
The New Testament in the North Tanna Language of
Vanuatu
Le Nouveau Testament dans la langue du Nord Tanna
de Vanuatu

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: North Tanna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

46e9a2b5-26b8-5301-a079-623f3a20ef8b